

# Alde®



 Instructions d'utilisation & de montage – Panneau de commande 3010 613

**Offert par**  
**MATKAILU.S.P.**

CE



## INSTRUCTIONS D'UTILISATION PANNEAU DE COMMANDE 3010 613

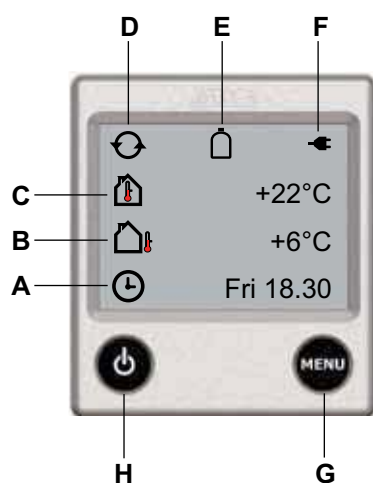
Lisez attentivement ces instructions avant la mise en service de la chaudière. Pour les Instructions d'utilisation et de montage de la chaudière, voir instruction séparée. Ce manuel a été conçu pour la chaudière Alde Compact 3010, montée dans un véhicule, un bateau ou dans un bâtiment conformément à CE n° 0845 BP0003, installation dans les véhicules e500 0005 et EMC e503 0261. L'installation et les réparations doivent être effectuées par des professionnels, en tenant compte des réglementations nationales.

### 1. Démarrage de la chaudière

1. Le panneau de commande et la chaudière sont à l'arrêt.
2. Pour faire démarrer la chaudière, appuyez sur le bouton On-/Off, et la fenêtre de démarrage s'affiche. La chaudière démarre suivant les derniers réglages sélectionnés.



### 2. Panneau de commande en position de repos

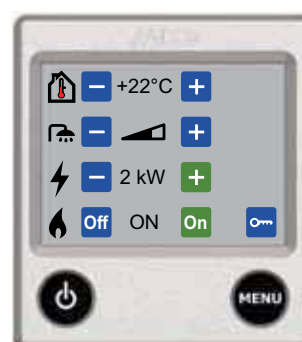


- A. Horloge**  
L'horloge indique le jour et l'heure. Pour le réglage de l'horloge, voir la section 9, point 2.
- B. Température extérieure**  
La température extérieure s'affiche si le détecteur est monté.
- C. Température intérieure**  
La température intérieure s'affiche automatiquement.
- D. Pompe de circulation**  
Ce symbole s'affiche quand la pompe est en service.
- E. Bouteille de gaz pleine/vide**  
Ce symbole apparaît lorsque le capteur du commutateur de bouteille est branché et activé conformément à la section 9, point 8.
- F. 230 volts**  
Ce symbole s'affiche quand le 230 volts est raccordé à la chaudière.
- G. Bouton MENU**  
Bouton pour le menu de réglage.
- H. Bouton On-/Off**  
Interrupteur principal de la chaudière.

### 3. De la position de repos au menu de réglage

En position de repos le panneau affiche la température à l'intérieur et, éventuellement, si un détecteur approprié est connecté, à l'extérieur. Le fond s'éclaire quand vous appuyez sur le display ou sur MENU. Démarrez le menu de réglage en appuyant sur le bouton MENU. Le fond s'éclaire et les fonctions réglables s'affichent. Les réglages effectués sont enregistrés automatiquement au bout de 10 secondes. Au bout de 30 secondes, le panneau de commande se remet automatiquement en position de repos si aucun réglage n'a été sélectionné (ou si vous appuyez sur le bouton MENU dans le menu de réglage).

1. Panneau de commande en position de repos.
2. Panneau de commande avec menu de réglage.



## 4. Réglez la température souhaitée

La température peut être réglée de +5°C à +30°C, par intervalles de 0,5°C. L'eau chaude est toujours disponible (50°C) quand la chaudière est en marche, qu'elle fonctionne au gaz ou à l'électricité. En été, quand vous n'avez besoin que d'eau chaude, réglez la température au-dessous de la température ambiante pour éviter que la pompe démarre le système de chauffage.



1. La température affichée est la température effectivement réglée (dans ce cas 22,0°C).
2. Augmentez la température en appuyant sur +. Diminuez la température en appuyant sur -.
3. Les réglages sont terminés et la chaudière travaille en fonction de la température réglée.

## 5. Davantage d'eau chaude

Si vous avez besoin davantage d'eau chaude, vous pouvez augmenter provisoirement la température de l'eau de 50°C à 65°C. Au bout de 30 minutes, la chaudière se remet en service normal. Quand vous sélectionnez davantage d'eau chaude, la pompe de circulation s'arrête.



1. Augmentez la quantité d'eau chaude en appuyant sur +. La position active est affichée lorsque le symbole « + » change de couleur et s'affiche en vert.
2. Les réglages sont terminés.

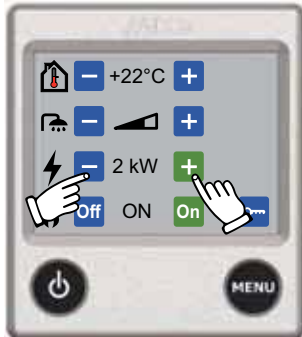
Si vous souhaitez revenir au service normal avant les 30 minutes écoulées.



1. Arrêtez l'eau chaude en appuyant sur le bouton -.
2. Les réglages sont terminés.

## 6. Chauffage à l'électricité ⚡

Procédez de la manière suivante pour activer le chauffage à l'électricité. Plus la puissance sélectionnée est élevée, plus le chauffage est rapide. Si vous choisissez électricité et gaz, la priorité est donnée à l'électricité.



1. Démarrez et passez d'une puissance à l'autre (Off, 1kW, 2kW ou 3kW) à l'aide de + ou - . La valeur réglée s'affiche sur le display. La position active est affichée lorsque le symbole « + » change de couleur et s'affiche en vert. (Certaines chaudières sont seulement équipées de 2 kW.)
2. Les réglages sont terminés et la chaudière travaille en fonction de la température réglée.
3. Pour arrêter le chauffage à l'électricité, passez à Off à l'aide du bouton - .

## 7. Chauffage au gaz 🔥

Procédez de la manière suivante pour activer le chauffage au gaz. Si vous choisissez électricité et gaz, la priorité est donnée à l'électricité.

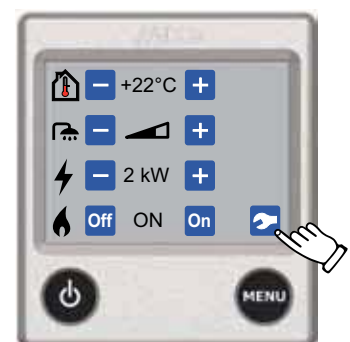
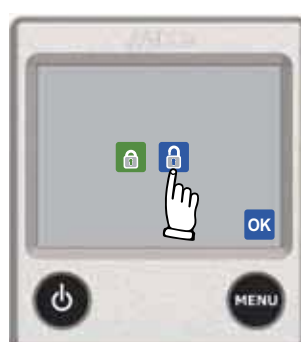
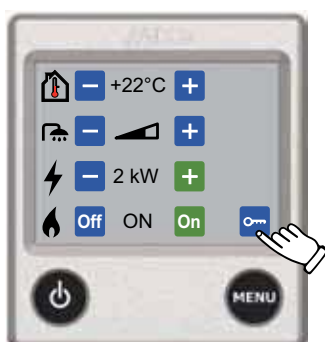


1. Démarrez le chauffage au gaz en appuyant sur On. Le symbole On est activé et change de couleur pour s'afficher en vert.
2. Les réglages sont terminés et la chaudière travaille en fonction de la température réglée.
3. Pour arrêter le chauffage au gaz, appuyez sur Off.

## 8. Déblocage du menu des outils

A partir du menu de réglage, vous pouvez passer au menu des outils. Sous le menu des outils, vous pouvez passer aux autres fonctions du panneau de commande, suivant 9.

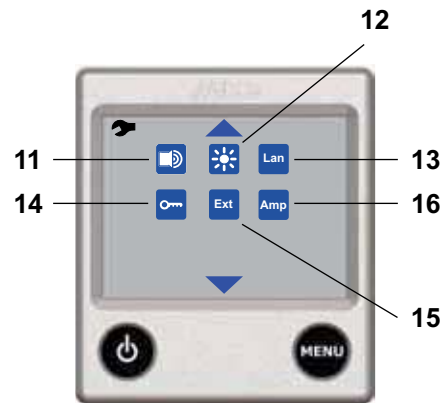
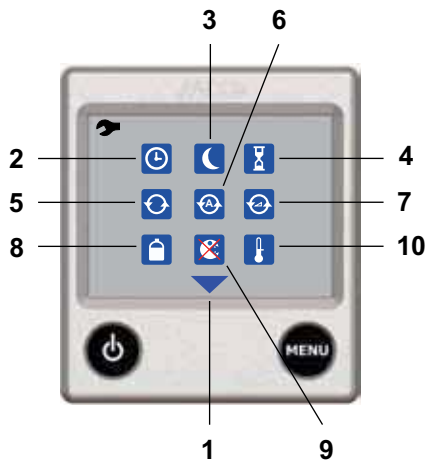
1. Panneau de commande avec le menu de réglage. Appuyez sur le symbole de déblocage.
2. Tableau de commande dans le menu de déblocage. Appuyez sur le cadenas ouvert, puis sur OK ou MENU afin de débloquer le menu des outils. La position active est affichée lorsque le symbole change de couleur et s'affiche en vert.
3. Panneau de commande avec le menu de réglage, menu des outils débloqué. Pour passer au menu des outils, appuyez sur le symbole.



## 9. Le menu des outils - fonctions

Une fois dans le menu des outils (voir 8), vous pouvez utiliser les outils ci-dessous. Vous passez d'un champ d'outil à l'autre à l'aide des touches fléchées, haut ou bas. Vous quittez le menu des outils à l'aide du bouton MENU.

**N.B :** Les fonctions marquées d'une \* signifient que le symbole de la fonction s'affiche dans le panneau de commande, même si l'accessoire n'est pas installé !



### 1. Touches fléchées

Vous passez d'un champ d'outil à l'autre en appuyant sur les touches fléchées, haut ou bas. Vous quittez le menu des outils à l'aide du bouton MENU.

### 2. Horloge

L'horloge doit être réglée si vous souhaitez utiliser le changement automatique de température ou le démarrage automatique. En cas de coupure d'alimentation 12V, l'horloge s'arrête et ne s'affiche plus sur le display. Une batterie de backup vous permet d'éviter ce genre d'accident.

### 3. Changement automatique de température

A l'aide de cette fonction vous pouvez régler le changement automatique de la température, notamment la nuit (tous les jours "All"), ou diminuer la température pendant quelques jours.

### 4. Démarrage automatique de la chaudière

Cette fonction est utilisée pour faire démarrer la chaudière automatiquement à un moment ultérieur. En démarrage automatique la chaudière travaille pendant 24 heures pour s'arrêter ensuite. Puis le démarrage automatique se répète chaque semaine, au même jour, à la même heure, tant que la fonction reste activée. Pour que le démarrage automatique puisse fonctionner, le bouton On-/Off doit se trouver en position OFF.

### 5. Service constant de la pompe

A l'aide de cette fonction, la pompe sélectionnée est constamment en service. Cette fonction n'est pas raccordée dans les réglages d'usine. Elle limite les quantités d'eau chaude disponibles, en particulier quand le besoin en chaleur est faible.

### 6. \*Pompe Auto / 12V

En position Auto, la pompe 230V travaille, et quand elle se déconnecte, la pompe 12V démarre. En position 12V, c'est la pompe 12V qui est utilisée, même si la pompe 230V est connectée. La fonction Auto est activée dans les réglages d'usine.

### 7. \*Vitesse de la pompe

La capacité de la pompe de circulation peut être réglée à partir du panneau de commande. **N B ! La pompe ainsi réglée doit être installée pour que la fonction puisse être utilisée (voir le manuel du véhicule, du bateau ou du bâtiment).**

### 8. \*Bouteille de gaz pleine/vide

Cette fonction est utilisée en combinaison avec le commutateur de bouteille (DuoComfort ou Secumotion) et indique si la bouteille de gaz est pleine ou vide. Cette fonction commande également le dégivreur (EisEx) pour le chauffage du commutateur de bouteille. **N.B :** Le commutateur de bouteille (DuoComfort ou DuoControl) doit être installé pour que cette fonction puisse être utilisée (voir le manuel du véhicule, du bateau ou du bâtiment).



### 9. Augmentation automatique de la température (Legionella)

A 02.00 la nuit (si l'horloge est installée), la chaudière démarre et travaille suivant "Eau chaude" (voir 5). Ceci pour diminuer le risque de Legionella. Cette fonction n'est pas raccordée dans les réglages d'usine.



### 10. Offset (ajustement de la température)

A l'aide de cette fonction, vous pouvez calibrer la température sur le panneau, si vous vous constatez que la température (intérieure stabilisée) ne correspond pas à la température indiquée sur le panneau. Ceci s'applique également à la température extérieure.



### 11. Sonorité des boutons

A l'aide de cette fonction, on peut connecter ou déconnecter la sonorité des boutons. La sonorité des boutons est raccordée dans les réglages d'usine.



### 12. Luminosité

La luminosité peut être réglée entre 1 et 10. Le réglage d'usine est 2.



### 13. Langue

Cette fonction est utilisée pour passer d'une langue à l'autre sur le display. Trois langues sont disponibles: anglais, français, allemand. Le menu de service, en revanche, n'existe qu'en anglais (voir 10.1).



### 14. Outils / Clé

Sous Outils / Clé, vous pouvez déverrouiller et verrouiller l'accès au menu des outils.



### 15. \*Démarrage externe

Cette fonction est utilisée en cas de démarrage de la chaudière de l'extérieur, par exemple à l'aide de GSM. Une fois activée le démarrage externe, le bouton On-/Off du panneau doit être arrêté (voir le manuel du kit de montage pour le démarrage externe). **N B ! Le démarrage externe doit être installé pour que cette fonction puisse être utilisée (voir le manuel du véhicule, du bateau ou du bâtiment).**

#### \*230 V

Cette fonction est utilisée lors du démarrage de la chaudière, lorsque le raccordement en 230 V au véhicule est réalisé à partir d'une source extérieure. Lorsque la fonction 230 V est activée, les boutons marche/arrêt du panneau de commande s'éteignent mais le bouton 12 V doit être allumé (contacteur enclenché). Avant d'éteindre le tableau de commande à l'aide du bouton marche/arrêt, régler les

paramètres/fonctions souhaités lors du démarrage de la chaudière (raccordement en 230 V).

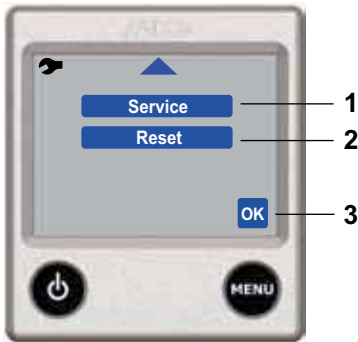


### 16. \*Protection de surcharge

Cette fonction est utilisée pour éviter la surcharge des fusibles 230V. Si la consommation totale du véhicule, du bateau ou du bâtiment dépasse la valeur réglée, la puissance électrique de la chaudière diminue automatiquement. En fonction des variations de tension et des tolérances, on peut sélectionner différents niveaux de réglage (par exemple pour un fusible 6A on peut sélectionner un réglage de 6, 7 Amp). Si le fusible ne résiste pas, vous sélectionnez une valeur inférieure. Cette fonction n'est pas raccordée dans les réglages d'usine.

**N B ! La protection de surcharge doit être installée pour que la fonction puisse être utilisée (voir le manuel du véhicule, du bateau ou du bâtiment).**

## 10. Service et Restitution du système



### 1. Service

A l'aide de cette fonction vous pouvez lire certaines valeurs de la chaudière sur le display. Ces valeurs sont mises à jour toutes les secondes.

chaudière position Off, chauffage électrique 1kw, chauffage au gaz position On et température intérieure 22°C. Les autres fonctions sont déconnectées.

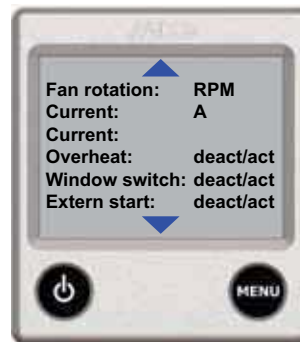
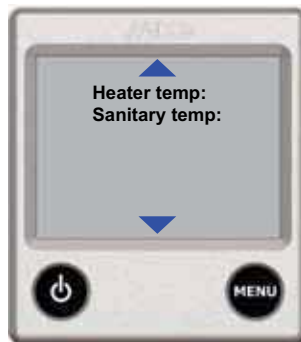
### 2. Restitution du système

A l'aide de cette fonction, vous pouvez restituer les réglages d'usine de la chaudière. Après la restitution, le panneau est réglé de la manière suivante :

### 3. OK

Pour quitter le menu des outils, appuyez sur OK.

### 10:1 Menus service



## 11. Messages d'erreur



En cas de panne du système, le display affiche la cause. Uniquement lorsque le panneau est en position de repos.

**Batterie faible:** Si la tension de la batterie du véhicule, bateau ou bâtiment est inférieure à 10,5V, la chaudière s'arrête. Elle redémarrera automatiquement une fois que la tension aura atteint 11V.

**Erreur ventilateur:** Nombre de tours erronés du ventilateur. Pour restituer, déconnectez le 12V de la chaudière et rebranchez (restitution automatique au bout de 5 minutes).

**Sécurité gaz:** Plus de gaz. Arrêtez la chaudière, puis redémarrez-la suivant 1.

**Surchauffe rouge:** La protection de surchauffe (câble rouge) s'est déclenchée. Pour remettre à l'état initial, déconnectez le 12V de la chaudière et rebranchez.

**Surchauffe bleu:** La protection de surchauffe (câble bleu) s'est déclenchée. Pour remettre à l'état initial, déconnectez le 12V de la chaudière et rebranchez.

**Fenêtre ouverte:** Fenêtre ouverte, la chaudière coupe le gaz. Le chauffage au gaz redémarre une fois la fenêtre fermée. Le chauffage électrique fonctionne. Voir dans le manuel pour véhicule, bateau ou bâtiment si cette fonction est installée.

**Erreur connexion:** Il y a un défaut de connexion entre la chaudière et le panneau. Pour restituer, déconnectez le 12V de la chaudière, puis rebranchez.

**Erreur panneau 1:** Erreur panneau.

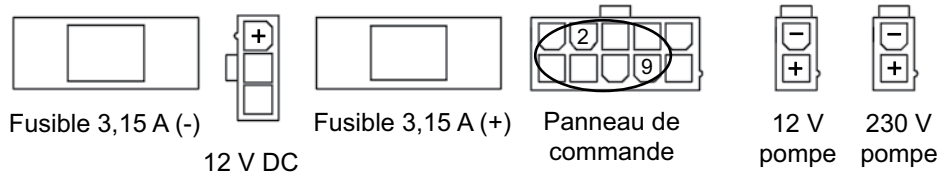
**Erreur panneau 2:** Erreur panneau.

## 12. Démarrage d'urgence

- Débranchez le câble 12V ainsi que le câble du panneau sur la chaudière.
- Raccordez un câble entre 2 et 9 sur le connecteur de la chaudière.
- Branchez le 12V à la chaudière.

La chaudière démarre au gaz et à 1kW. Le réglage de la température intérieure ne fonctionne pas. Le service constant de la pompe est réglé.

Art. n° 3010 218





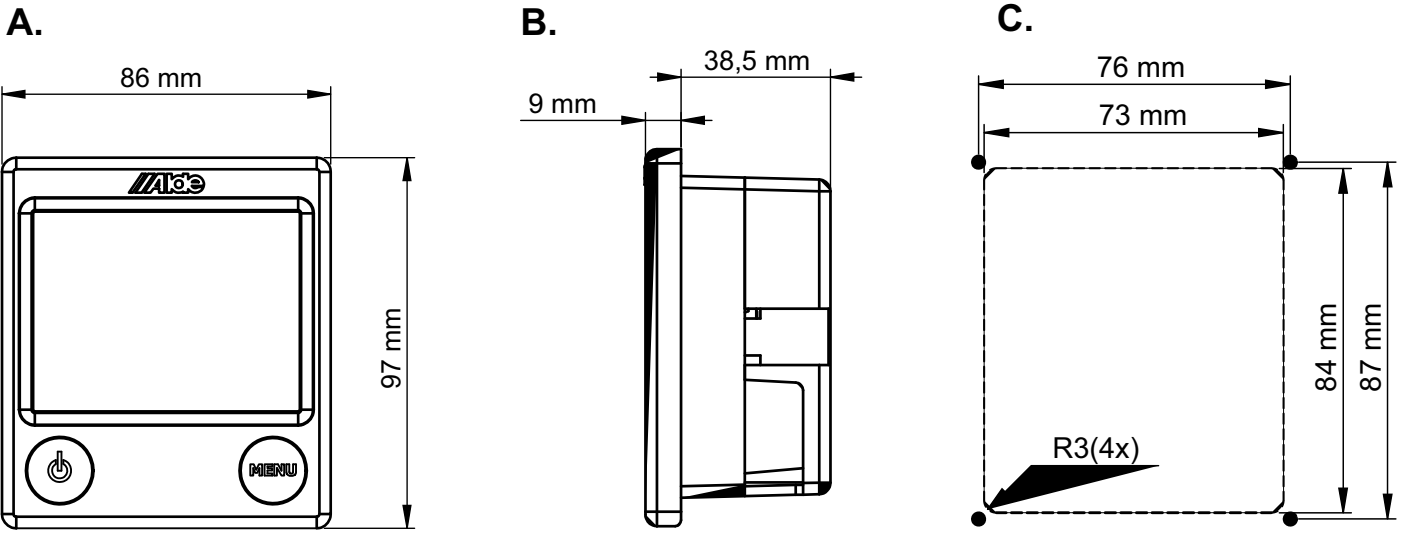
## INSTRUCTIONS DE MONTAGE PANNEAU DE COMMANDE 3010 613

Le panneau de commande 3010 613 est destiné à la chaudière Alde Compact 3010.

Le panneau de commande doit être installé à une hauteur d'au moins 1 mètre au-dessus du sol, veillez toutefois à ce qu'il ne soit pas trop près du plafond. Il ne doit pas non plus être placé sur un mur extérieur ou à proximité de pièces émettant de la chaleur, tels que lecteur de CD, frigidaire ou lampes ; ceci pouvant donner lieu à des températures erronées. L'espace derrière le panneau doit être bien aéré. S'il y a malgré tout un dysfonctionnement du thermostat sur le panneau, il est conseillé de connecter un détecteur externe au panneau.

Percez des trous pour le panneau suivant la figure C. Vissez le panneau et mettez la façade en place.

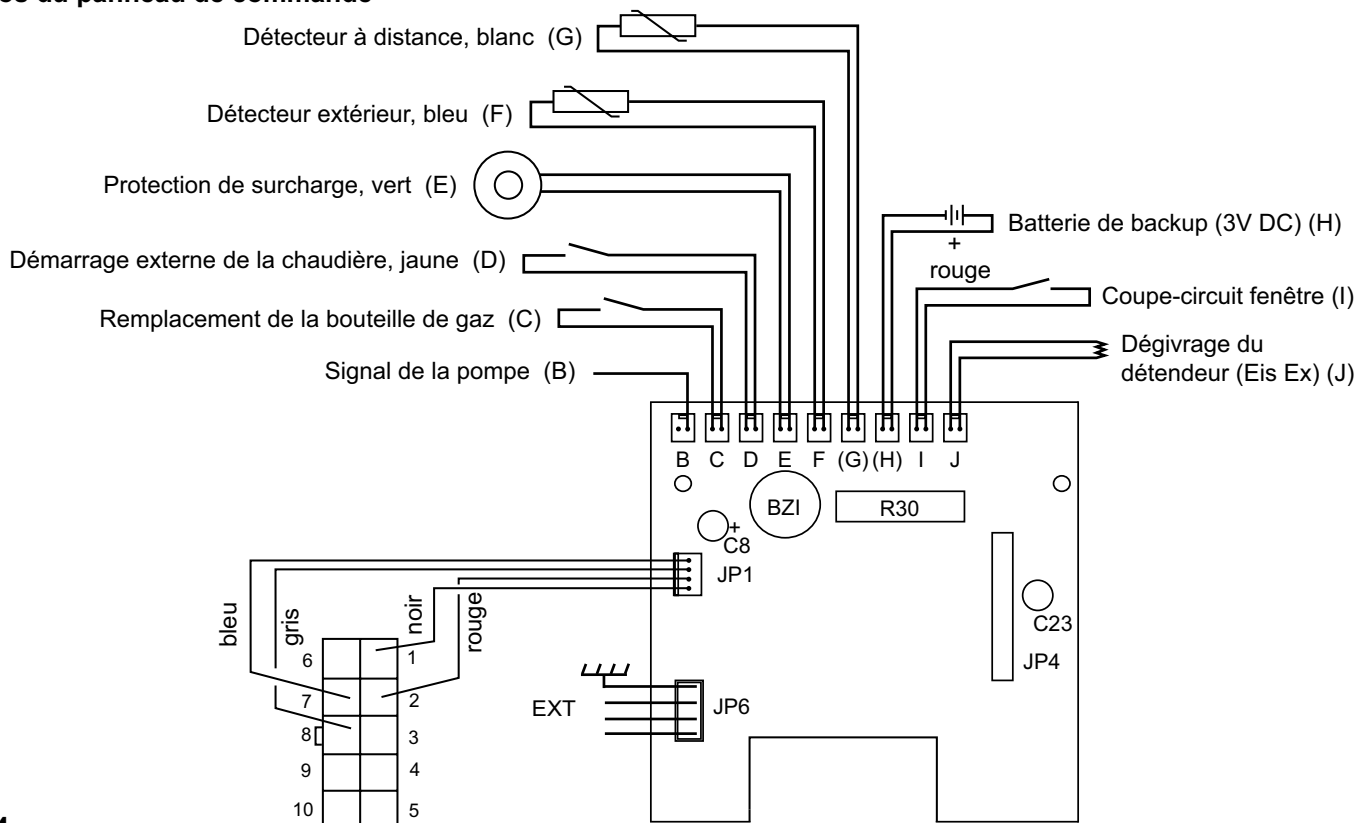
Le câblage doit être tenu par des attaches afin d'éviter les sollicitations à l'endroit des connexions au panneau.

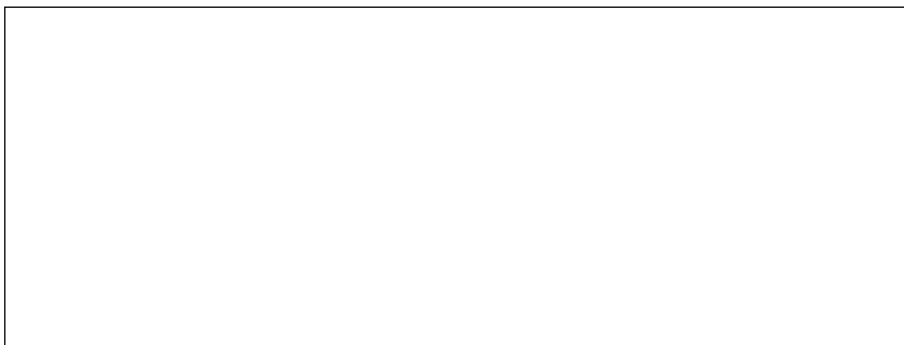


## CONNEXION CABLEE ENTRE LA CHAUDIERE COMPACT 3010 ET LE PANNEAU DE COMMANDE 3010 613

Connectez les accessoires au panneau de commande suivant le dessin ci-dessous. **N.B.** N'attachez pas les câbles 12 V ou les câbles du détecteur aux câbles 230 V. Evitez de placer les câbles trop près les uns des autres; si les câbles sont mis en paquets, le risque d'incidents techniques augmente.

### Dos du panneau de commande





**Alde International Systems AB**

Wrangels allé 90 • Box 11066 • S-291 11 Färlöv • Sweden  
Tel +46 (0)44 712 70 • Fax +46 (0)44 718 48 • [www.alde.se](http://www.alde.se) • [info@alde.se](mailto:info@alde.se)